

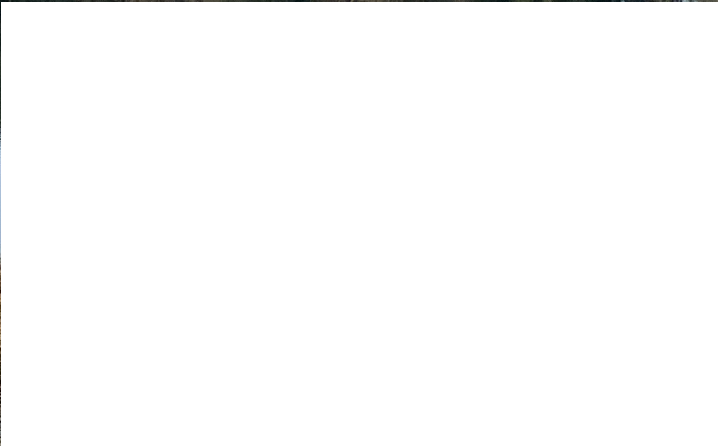
AUMSVILLE

LIMPIEZA DE OTOÑO pág. 2

CONCURSO DE DÉCOR VACACIONES pág. 3

CARTAS DE SANTA pág. 4

Noviembre de 2021



City of Aumsville
595 Main St.
Aumsville, OR 97325



¡DÍAS DE LIMPIEZA DE OTOÑO!

**Viernes 5 de noviembre y sábado 6 de noviembre
8 a. M. A 4 p. M.**

La ciudad y Recology Organics se están uniendo para patrocinar nuestros Días anuales de limpieza de otoño como cortesía para los ciudadanos, dueños de negocios y personal de la ciudad de Aumsville, todo GRATIS *.

Recology Organics le permitirá traer sus hojas y recortes de jardín a sus instalaciones gratis los viernes o sábados; también puede usar el cupón adjunto para recoger una yarda gratis de abono orgánico. Entregue los escombros compostables del jardín directamente a Recology Organics (8712 Aumsville Hwy).

ESCOMBROS DEL PATIO PERMITIDOS:

RECORTES DE HIERBA
RAMAS DE ÁRBOL (4" DE DIÁMETRO, 4' DE LARGO MÁXIMO)
¡Se permiten RECORTES DE ARBUSTOS Y DESECHOS DE MADERA!


* Para dejar escombros del jardín y / o recoger un patio de abono orgánico sin cargo, los residentes deberán mostrar una licencia de conducir válida con una dirección en los límites de la ciudad de Aumsville o una factura reciente de agua / alcantarillado de la ciudad de Aumsville; Propietarios de negocios de Aumsville, una tarjeta de presentación con una dirección dentro de los límites de la ciudad de Aumsville; personal de la ciudad, una tarjeta de presentación oficial de la ciudad de Aumsville.

Para su información: los residentes de Aumsville pueden usar los recortes de hojas y recortes del jardín de forma gratuita durante todo el año. Recology ofrece dos veces al año una yarda de abono gratis. Actualmente han ido a su horario de invierno: de 8 a. M. A 4 p. M., De lunes a viernes. Cerrado los fines de semana.

**Recology Organics
Aumsville
8712 Aumsville Hwy
(.3 millas al norte de la escuela primaria
Aumsville)**

**Patio de abono orgánico GRATIS
Viernes, 5 de noviembre o sábado, 6 de
noviembre**

**Este cupón le da derecho a un residente de
Aumsville, propietario de un negocio o
personal * a recoger, GRATIS, una carga
de abono**



**¿Preguntas?
Llame al (503) 749-3117**

RESERVE LA FECHA: NAVIDAD EN EL PARQUE

El 11 de diciembre, volveremos a traer alegría navideña a Aumsville.

El día comienza con las visitas de Papá Noel. Consulte el mapa del boletín del mes que viene.

Únase a nosotros por la noche en Porter-Boone Park para cantar villancicos e iluminar los árboles.

Tendremos visitas especiales de Santa y el Grinch.

Consulte el boletín de diciembre para obtener un calendario completo y más información.



¡GRACIAS A LA FUNDACIÓN PACIFIC POWER!

La subvención de \$ 6,000 se destinará a terminar el de Maude. Con el dinero adicional podemos completar el interior y hacer algunos trabajos de jardinería en el exterior.

Los fondos de la subvención de la Pacific Power Foundation han ayudado en el pasado con la remodelación de la cocina del centro comunitario, las carpas para eventos grandes que usamos para Corn Fest y Christmas in the Park, y con las decoraciones navideñas con postes iluminados en Main Street.

CONCURSO DE DÉCOR VACACIONES

¡ENCIENDE LA NOCHE PARA GANAR UN PREMIO!

¿Decorar el exterior de su casa o negocio para la temporada navideña? Particpa para ganar un premio. ¡Su entrada también incluye su ubicación en nuestro mapa de decoración navideña! Las reglas son simples:

Todas las decoraciones deben ser visibles desde la calle.

Las decoraciones deben estar listas para el 1 de diciembre.

Solo se ingresarán para ganar las ubicaciones que completen el formulario.

Nuestros elfos anónimos juzgarán a principios de diciembre y el ganador se anunciará en Christmas in the Park. Nuestros elfos anónimos buscarán una narración creativa con su decoración.

¡Esperamos ver la ciudad iluminada para las fiestas!

Puede usar el formulario a continuación para ingresar, o conectarse en línea e ingresar en el sitio web.

<https://www.aumsville.us/events/webform/holiday-decorations-form>

La fecha límite para su inclusión en el mapa del boletín es el 15 de noviembre. La fecha límite para la inclusión solo en el sitio web y en el concurso es el 30 de noviembre.

La información de contacto no se publicará; puede ser utilizado por el personal de la ciudad para aclarar su listado. Devuelva el formulario impreso al buzón del Ayuntamiento en 595 Main St. o complete el formulario en línea.



Dirección: _____


Nombre de contacto: _____

Email de contacto: _____

teléfono de contacto: _____

¿MOVIENTE? HAZNOS SABER

Si vendió su casa o si es un inquilino que se muda fuera de la ciudad, el Ayuntamiento debe saberlo. Llámanos antes de la mudanza para que podamos cerrar tu cuenta el último día que quieras pagar por el agua en esa dirección. Si nos llama en cualquier momento después de haberse mudado, es posible que se le facture hasta el día en que llamó para notificarnos.




GIVE BLOOD

Blood Drive
Aumsville Rural Fire District
 Training Room
 490 Church Street
 Aumsville, OR 97325

Wednesday, November 17, 2021
11:00 a.m. to 5:00 p.m.

To schedule an appointment, visit redcrossblood.org (sponsor code: AumsvilleFire), or contact Trish Lutgen (503-749-2894, tlutgen@aumsvillefire.org).



Download the Blood Donor App today. Get your digital donor card, schedule your next appointment, track your lifetime donations, view your blood pressure, and follow your donation on its way to a hospital.

Give Something that Means Something®
 1-800-RED CROSS | RedCrossBlood.org | Download the Blood Donor App

© 2021 The American National Red Cross | 347401-01 CW

NOTICIAS DEL DISTRITO ESCOLAR CASCADE

El segundo mes del año escolar en el Distrito Escolar de Cascade estuvo ocupado. En todo el distrito, los estudiantes están aprendiendo y creciendo, mientras que las escuelas también intentan ofrecer las actividades divertidas de un año escolar normal. Algunos de los aspectos más destacados incluyen semanas espirituales en cada escuela, un partido de fútbol americano de bienvenida y baile para estudiantes de secundaria, nuevas clases vocacionales como mecánica de motores pequeños, atletismo, actividades y clubes extracurriculares.



“Nuestro personal sigue siendo creativo y encuentra formas de brindarles a los estudiantes estas experiencias”, dijo el superintendente Darin Drill. “Creo que tenemos el mejor personal del estado y estoy muy agradecido por su arduo trabajo todos los días”.

En octubre, el Departamento de Educación de Oregon (ODE) publicó sus Perfiles anuales de escuelas y distritos

de un vistazo. Uno de los puntos clave en todo el distrito es la tasa de estudiantes de primer año en curso, que es el porcentaje de estudiantes de noveno grado que terminan el año habiendo completado al menos el 25% de los requisitos de graduación. Para los estudiantes de noveno grado, estar en camino de graduarse después del primer año es típicamente una indicación de éxito en la escuela secundaria y graduación a tiempo.

En todo el estado, la tasa de estudiantes de primer año en curso se redujo al 74%, que es un descenso del 85%. Sin embargo, en el Distrito Escolar de Cascade, ese número se mantuvo estable en 90%.

“Es realmente un testimonio del arduo trabajo de nuestros estudiantes y personal”, agregó Drill. “El año pasado trajo consigo muchos desafíos, y es increíble que nuestros estudiantes de primer año sigan en la pista para seguir siendo uno de los mejores en el estado”.

Los estudiantes y el personal trabajaron después de la escuela y durante el verano para recuperar créditos.

Los perfiles completos de la escuela y el distrito de At-A-Glance están disponibles en el sitio web del Departamento de Educación de Oregon.

Los perfiles completos de la escuela y el distrito de At-A-Glance están disponibles en el sitio web del Departamento de Educación de Oregon.

CARTAS DE SANTA

Santa ha asignado una tarea especial al Ayuntamiento de Aumsville. Está muy ocupado este año en el Polo Norte y nos ha encomendado la tarea de su correspondencia.

Este año, el Ayuntamiento devolverá cartas a los niños de Santa. Estamos muy contentos de ofrecer este regalo especial a los niños de Aumsville, quienes seguramente estarán emocionados de recibir las cartas.

Su hijo puede enviarle una carta a Santa de varias maneras: complete el formulario en línea o escriba una carta y envíela al Ayuntamiento. También puede dejarlos en el buzón fuera del Ayuntamiento. Esta información debe incluir: nombre, edad o grado



del niño y dirección postal. También incluya un contacto adulto en caso de que el personal necesite aclarar algo. El formulario en línea está aquí: <https://www.aumsville.us/events/webform/letters-santa-form>

Esto es gratis y está abierto a los niños que viven en Aumsville. La fecha límite para su carta a Santa es el 3 de diciembre. Si lo envía después del 3 de diciembre, Santa no tendrá tiempo suficiente para escribir una respuesta.

Todas las respuestas serán escritas a mano para el niño y se enviarán físicamente por correo antes del 11 de diciembre. Si bien no podemos garantizar la entrega antes de Navidad, al ceñirnos a esta línea de tiempo estamos haciendo todo lo posible para que llegue a tiempo.

No podemos esperar a ver lo que los niños de Aumsville le escriben a Santa. Si tiene alguna pregunta, llame al Ayuntamiento al 503-749-2030.

EN TU COMUNIDAD

FUEGO RURAL DE AUMSVILLE DISTRITO DE PROTECCIÓN

¡Buen día vecino!

A medida que nos acercamos a la temporada de otoño, las temperaturas frías se ciernen sobre nosotros y traen consigo los muchos peligros con los que se enfrenta su Distrito de Bomberos. La quema de hojas y escombros de tormenta en el patio trasero está en pleno apogeo, y el humo de los incendios de los campos de verano y los incendios forestales es reemplazado por la bruma de las hojas en llamas. Las estufas de leña están funcionando en muchos hogares en esta área, lo que se suma a la neblina y los diversos olores que acompañan a los incendios.

Como bomberos, vemos que estos sucesos cotidianos a veces resultan en tragedias. Rara vez pasa una temporada en la que no respondemos a los incendios de las chimeneas, las estufas de leña sobrecalentadas debido al sobrecalentamiento, las quemaduras en el patio trasero fuera de control y las estructuras amenazantes, y las lesiones causadas por el uso de aceleradores líquidos para comenzar a quemar pilas. Tenga en cuenta la seguridad cuando utilice fuego por cualquier motivo.

Las heladas y el hielo a menudo provocan problemas a los que se enfrentan los bomberos. Si bien los resbalones y caídas son causas comunes de alarmas médicas, las carreteras con hielo son particularmente peligrosas para los bomberos que operan en lugares de accidentes. Reduzca la velocidad al acercarse a un vehículo de emergencia detenido.

A medida que los días se acortan y las noches se alargan, encontrar su casa si no hay una dirección visible siempre se vuelve más difícil. Si bien lo hemos representado en nuestros mapas de computadora, estos no siempre son precisos y se pueden perder segundos preciosos mientras buscamos números. Asegúrese de que su dirección sea visible desde la calle con iluminación nocturna adecuada. Si necesita instalar un letrero con la dirección de la entrada, busque el enlace a ese servicio en nuestro sitio web.

Como siempre, ¡considere convertirse en voluntario de su Distrito de Bomberos local! ¡Podemos usar su ayuda! Ofrecemos muchas oportunidades, ¡pero el aburrimiento no es una de ellas!

Manténganse a salvo mis amigos.

Jefe Hari

SOCIEDAD HISTÓRICA DE AUMSVILLE

En 1857, tres misioneros de la Iglesia de los Hermanos Unidos hicieron el arduo viaje a bordo de un barco desde Nueva York al Territorio de Oregón. El Rev. T. J. Connor regresaba a su pastorado en Philomath, OT. El Rev. Milton Wright y el Rev. William H. Daugherty estaban en camino para apoyar el trabajo de la iglesia en el Pacífico Noroeste. Este último estaba acompañado por su esposa y su hijo pequeño.

Durante la parte del Pacífico del viaje y meses después, el reverendo Wright sufrió problemas médicos incapacitantes, que en ese momento se llamaba fiebre de Panamá. Los ministros viajaban constantemente, predicando y enseñando. Aceptaron alojamiento y asistencia donde pudieran encontrarlo. El diario del Rev. Wright contiene numerosas entradas relacionadas con la hospitalidad proporcionada en el área de Aumsville y Stayton por los primeros colonos Hadley Hobson y Gabriel Brown. En 1859, se ordenó al Rev. Wright que regresara al este para ser reasignado. Allí continuó su obra misional durante muchos años. Se casó y tuvo cinco hijos. Los hijos Wilber y Orville se hicieron famosos como pioneros del vuelo.

William H. Daugherty nació en el condado de Marshall, Virginia, que más tarde se convirtió en Virginia Occidental. A temprana edad sintió una profunda vocación religiosa. El diario del Rev. Wright relata mucho sobre los viajes y sermones de Daugherty. En 1863, el Rev. Daugherty fue enviado al Territorio del este de Washington, escasamente poblado, para atraer nuevos conversos y establecer un sitio para la iglesia allí. Desafortunadamente, se enfermó y falleció en 1865. Está enterrado en el cementerio Hobson-Whitney al este de Sublimity.

La viuda Sra. Daugherty se casó con John Rudolph y tuvo dos hijos. La familia se mudó del condado de Marion. El descendiente Chris Gonyea y su esposo Darrell de Minnesota honraron recientemente la memoria del Rev. Daugherty visitando el área de Aumsville.

AHS concluyó la temporada de museos 2021 el 30 de octubre. Para obtener información sobre AHS, comuníquese con Ted Shepard al 503-749 2744. Que tenga un Halloween seguro.

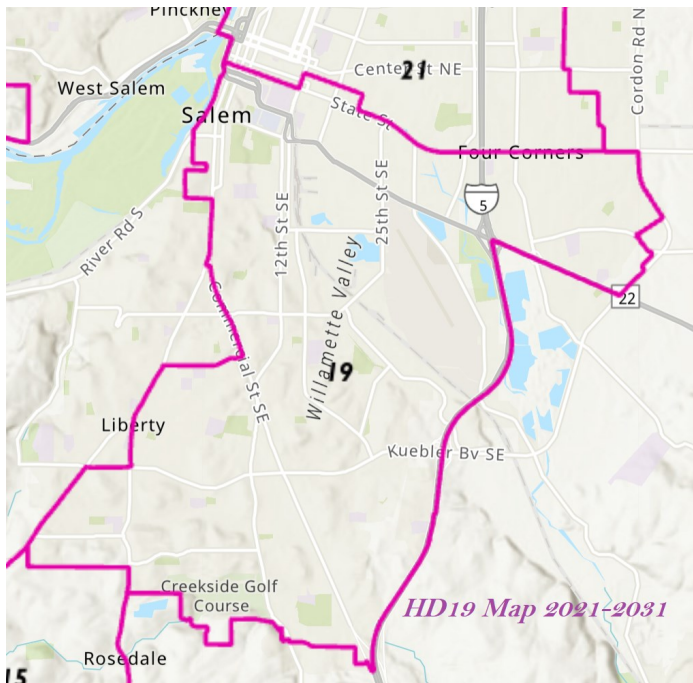
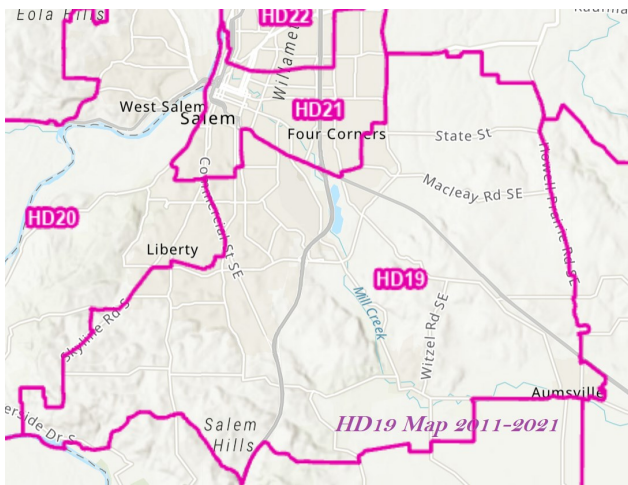
INFORME DEL REPRESENTANTE ESTATAL

Amigos -

Han sucedido muchas cosas desde la última vez que me comuniqué con ustedes a través de este boletín. Lo más significativo es la redistribución de los límites de la Cámara y el Senado de Oregon. Si bien los límites pueden cambiar con el tiempo, mi compromiso con la gran comunidad de Salem se mantiene firme. Es un privilegio servir a las comunidades actuales del sur de Salem, Turner y Aumsville y abrazar una porción más grande de Salem a medida que HD19 se transforma, como dijo el buen representante de Monmouth, Independence y Salem:

“Con un propósito conocido pero por Dios, el Senado insistió en fusionar porciones de lo que ahora es el Distrito Federal 19 y 21, creó un distrito que combina Keizer y North Salem, y dividió las áreas restantes de Salem en distritos que llegaban hasta Detroit Lake. La reorganización del área de Salem-Keizer fue una sorpresa desagradable”.

Como puede ver en estos mapas, HD19 ahora es completamente Salem.



Durante el transcurso de mi mandato en la Cámara, ha sido un gran honor servir a los constituyentes de HD19. Ayudar a resolver problemas con una agencia, crear legislación que beneficie el bien de nuestra comunidad y fomentar su compromiso con su gobierno es lo que hace que este trabajo sea especial. Aunque los límites de HD19 han cambiado, al final del día no se trata de una línea, sino de la gente y garantizar que sus necesidades relativas al gobierno estatal reciban una respuesta y estén representadas en el Capitolio. ¡Seguirá siendo un honor servir a los integrantes actuales de HD19 y comenzar a conocer a los nuevos integrantes!

Financiamiento ARPA

Durante la sesión ordinaria de 2021, presenté solicitudes de financiamiento de capital que resultaron en \$ 4 millones en mejoras al sistema de agua para la ciudad de Aumsville, \$ 500,000 para mejoras sísmicas en el edificio Ball Bros. en Turner y \$ 1 millón para un centro sobrio para Salem.

Además, pude dirigir las inversiones de la comunidad local de ARPA a los siguientes grupos:

- \$ 300,000 Ciudad de Aumsville
 - \$ 300,000 Ciudad de Turner
 - \$ 150,000 Willamette Career Center
 - \$ 1.25 millones United Way de Mid-Willamette Valley.
- UWMWV designará estas inversiones para abordar: desamparo, guarderías de socorro, abuso y prevención de niños, socorro de incendios forestales, desarrollo económico, socorro para pequeñas empresas, abuso doméstico y trata de personas, jóvenes en riesgo, cuidado de niños, educación a través de capacitación técnica profesional, y relevo y apoyo a la reflexión para familias en crisis de salud.

El mes pasado estas organizaciones recibieron la documentación formal que les permitirá avanzar con las designaciones monetarias.

Próximos Eventos

Your District - Your Voice, sesión de escucha, JUEVES 4 DE NOVIEMBRE de 2021 a las 6:30 PM. Detalles a seguir, este será un evento virtual. **TENGA EN CUENTA EL CAMBIO DE FECHA.**

Como he dicho antes y lo diré una y otra vez, es un honor servir y ustedes son una parte integral de ese servicio. Durante esta temporada de acción de gracias, estoy agradecido de representarlo a usted y a su comunidad en el capitolio de su estado. Mi personal, Pam McClain, Lena Prine, y yo estamos listos para ayudarlo mientras navega por su gobierno estatal. Por favor, sepa que estoy aquí para escuchar, responder y liderar. Gracias.

Todo lo mejor de mi, rmg

Raquel Moore-Verde



ST. MARY CHURCH—SHAW

Fr. Paul Materu, ALCP, Pastor & Fr. Richard Rossman, Priest in Residence

AUMSVILLE, OR
9168 Silver Falls Hwy SE
P.O. Box 338
Aumsville, OR 97325
Phone 503-362-6159

**Thanksgiving
Day Mass
9:00AM**

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturdays: 5:00 pm Mass
Sundays: 8:00 am Mass

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Tuesday thru Friday
8:30 am Mass

Reconciliation

1st —3rd— & 5th Saturday
3:30 pm — 4:30 pm

Paid Advertisement

We invite you to join us at mass.
Mass has resumed with our regular schedule,
and face masks are currently required.
We look forward to welcoming you!



**CHRISTMAS BAZAAR
& LUNCHEON**

*Tempting baked goods: homemade
cinnamon rolls, dinner rolls, pies,
cakes, cookies & candy, plus a
variety of craft items and a Raffle*

Friday & Saturday, Nov 19-20, 10:00 am—
4:00 pm; Soup, rolls & dessert luncheon
served 11:00 am –1:30 pm each day, \$7

Sunday, Nov 21, 8:00—10:30 am: Pancake
Breakfast with Santa, \$7 adults, 8 yrs &
under \$3

Paid Advertisement



***Thinking about Buying or Selling Real Estate?
Call Your Local Professional First!***

Tracy Sturgeon
503-881-1939 or www.TracySturgeon.com

3240 Commercial St. SE STE 100
Salem, OR 97302



Licensed in the State of Oregon since 1994

NOTICIAS DEL CONDADO DE MARION

BUEN JUEGO DE COMPORTAMIENTO EN LAS ESCUELAS LOCALES DEL CONDADO DE MARION

Premios Tootles, PAX y Granny Wacky... Estas son solo algunas cosas nuevas que el personal escolar en el condado de Marion ha estado aprendiendo del Juego del Buen Comportamiento. El juego del buen comportamiento es una práctica poderosa basada en evidencias que se utiliza a diario en las aulas. Al incorporar estas divertidas estrategias todos los días, ayuda a los niños a mejorar su autorregulación, lo que conduce a algunos resultados muy positivos.

Los resultados a corto y largo plazo de este programa son numerosos. Los estudiantes en el aula PAX tienen niveles más altos de lectura, menor necesidad de servicios de educación especial y tasas de graduación más altas. Además, los maestros informan tener un salón de clases más tranquilo y menos estrés. Pero los resultados no se limitan solo a lo académico, ¡también hay resultados de salud! Los estudiantes que han estado en las aulas de PAX tienen menos síntomas de depresión, menos intimidación, menos pensamientos de suicidio y menos abuso de sustancias.

Hasta la fecha, se ha capacitado a casi 200 miembros del personal escolar en 7 distritos del condado de Marion. El programa de prevención del condado de Marion había recibido una subvención para capacitar hasta 400 miembros del personal escolar en los condados de Marion y Polk. Puede encontrar más información sobre Good Behavior Game en www.goodbehaviorgame.org o enviar un correo electrónico a MCHDPrevention@co.marion.or.us

El Programa de Prevención de Problemas de Juego del Condado de Marion está organizando un concurso de videos con un premio mayor de \$ 1,000 en total.

El juego es una actividad que conlleva riesgos. Al igual que el alcohol y las drogas, puede causar problemas en la vida. Este concurso educativo es una campaña para educar a otros adolescentes en la escuela media y secundaria para prevenir problemas de juego, potenciar comportamientos saludables y permitir que las personas que potencialmente luchan con problemas de juego sepan que hay ayuda gratuita y esperanza de recuperación.

Se les pide a pequeños grupos de adolescentes en edad de escuela secundaria que sean creativos y hagan videos educativos. Se otorgarán tres premios principales: \$ 1,000 en total para el video ganador (\$ 500 para los adolescentes, \$ 500 para la clase patrocinadora u organización elegible) y dos finalistas por un total de \$ 500 (\$ 250 para los adolescentes, \$ 250 para la clase patrocinadora u organización elegible) . El equipo de cámara gratuito también puede estar disponible a través de Capital Community Media.

El concurso se llevará a cabo desde ahora hasta el 18 de noviembre. Vaya a Art.MCHealthy.net para obtener más información.

¡LLAMANDO A TODAS LAS ORGANIZACIONES DE ADOLESCENTES Y JUVENTUD DE LA ESCUELA SECUNDARIA!

ASOCIACIÓN DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE AUMSVILLE


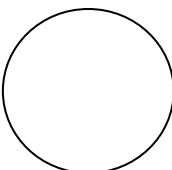
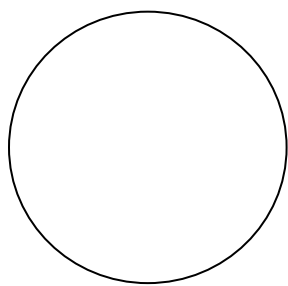
2021 TURQUÍA SHOOT

La Asociación de Bomberos Voluntarios de Aumsville (AVFA, por sus siglas en inglés) organizará nuestro Turkey Shoot anual un poco diferente este año. Covid ha hecho de nuestro evento regular una preocupación de seguridad para nuestra comunidad y nuestros bomberos, pero tenemos un plan ...

Para tener la oportunidad de ganar 1 de 112 pavos, complete el boleto y devuélvalo a la estación de bomberos de Aumsville. Puede traerlo en persona o enviarlo por correo. Debemos recibir el boleto antes del 17 de noviembre de 2021. A todos los boletos se les dará un número de bingo. El 19 de noviembre de 2021, a las 6:00 pm, saldremos en vivo en Facebook. ([https://](https://www.facebook.com/AumsvilleRuralFireDistrict)

www.facebook.com/AumsvilleRuralFireDistrict) para llamar a los números de bingo. Si llamamos a tu número, ¡obtienes un BINGO y ganas un pavo! ¡Asegúrate de darle "Me gusta" a nuestra página de Facebook, para que no

te pierdas el evento en vivo! No se preocupe, si no puede mirar en línea, aún ganará. ¡Los residentes del distrito (área de Aumsville y Shaw) pueden recoger o hacer que entreguemos su pavo! Si vive fuera del distrito, deberá recoger su pavo en la estación de bomberos de Aumsville el 20 de noviembre entre las 9:00 am y las 4:00 pm.

<p>AUMSVILLE VOLUNTEER FIREFIGHTER ASSOCIATION 490 Church Street PO Box 247 Aumsville OR 97325</p> <p>NAME: _____</p> <p>ADDRESS: _____</p> <p>PHONE: _____</p> <p>Delivery <input type="checkbox"/> Pick up <input type="checkbox"/></p>	 	<p>2021</p>  <p>AVFA Turkey Shoot</p>
--	--	---

AUMSVILLE CITY COUNCIL MINUTES

The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at www.aumsville.us/city-council.

ASPECTOS DESTACADOS DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE 13 de septiembre de 2021

La reunión se inició a las 7:00 PM. El consejo presente en persona fue el presidente del consejo Ceja, el administrador de la ciudad (CA) Harding y el secretario de la ciudad Rogers. Los concejales Nic Casarez, Ecclestone, Lee, Seney y Wick se unieron a través de la teleconferencia de Zoom. Consejo ausente: alcalde Clevenger. La reunión fue grabada en video para ser lanzada más tarde.

VISITANTES Y COMENTARIO DEL PÚBLICO: No hubo asistentes en línea y un asistente en persona. No hubo comentarios públicos. Se proporcionó información de inicio de sesión para que los miembros de la comunidad hicieran comentarios públicos en este momento y escucharan la discusión.

AGENDA DE CONSENTIMIENTO : El Consejo revisó el acta de la reunión del Consejo del 9 de agosto de 2021 y aprobó por unanimidad la agenda de consentimiento tal como se presenta.

Informe del administrador de la ciudad:

Informe resumido del Festival del Maíz - Presentación en Power Point. CA Harding inició la presentación con la competencia parque del patín que se celebró el viernes durante el día, el día 20 Agosto^{xx}. No había mucho que informar aparte de que parecía ir bien. La Ciudad contrató a CAAKES Unlimited para producir el evento y realmente no tuvimos que hacer mucho para que este evento sucediera, CAAKES lo hizo todo.

La fiesta en el parque más tarde esa noche fue bien recibida y muy concurrida. Los ingresos totales de este evento fueron de \$ 9,580. Esto incluyó un patrocinio de \$ 5,000. Los gastos totales del evento fueron de \$ 6,172, dejando \$ 3,408 en ingresos después de los gastos.

CA Harding informó que el desfile fue un éxito. Tuvimos \$ 3000 en patrocinios y los gastos llegaron a \$ 2735. Hubo muchas buenas entradas.

El festival tuvo un total de \$ 27,926 en

ingresos que incluyen \$ 15,797 en patrocinios y donaciones. El resto de los ingresos provino de tarifas de estacionamiento, ventas de rifas, ventas de maíz y tarifas de proveedores. El costo del maíz, materiales, publicidad, alquiler de equipos y entretenimiento llegó a alrededor de \$ 10,000 con una ganancia de aproximadamente \$ 17,000.

CA Harding declaró que más de 80 voluntarios más el personal de la ciudad registraron más de 1000 horas de tiempo total para llevar a cabo el evento.

En resumen: total de 23 patrocinadores para todos los eventos \$ 22,500; ingresos totales de todos los eventos \$ 41,000; Gastos totales para todos los eventos \$ 21,000, quedando \$ 20,000 para dividir entre los grupos de servicios.

El concejal Ecclestone agradeció al personal por todo su arduo trabajo para que el festival se uniera. Era algo que nuestra comunidad necesitaba. El concejal Casarez sugirió que programemos una sección de una reunión regular para que los miembros de la comunidad vengan y compartan ideas con el Concejo para el Festival del Maíz 2022. Le gustaría que volviera la corte de la princesa. CA Harding declaró que tenemos reuniones de planificación mensuales. Por lo general, estas reuniones son el primer miércoles del mes a las 10:30 am. Cualquiera es bienvenido a asistir. Pueden ponerse en contacto con el ayuntamiento para obtener los detalles de la reunión o para ser incluidos en una lista de correo electrónico.

CA Harding informó que la ciudad ha creado una encuesta que está disponible en nuestro sitio web para que la gente dé su opinión sobre el evento. La información de la encuesta se utilizará para ayudar a mejorar el evento el próximo año. El personal de la ciudad también se reunió para una sesión informativa posterior al evento mientras las cosas aún estaban frescas en sus mentes.

INFORMES E INICIATIVAS DEL ALCALDE / CONSEJO: La concejala Ceja informó que ella y el alcalde Clevenger participaron en las reuniones de redistribución de distritos del Congreso. Ambos dieron declaraciones sobre el lugar al que se trasladaría

Aumsville y el efecto que tendría en nuestra comunidad.

CORRESPONDENCIA: CA Harding declaró que el Consejo recibió una carta del Distrito Escolar de Cascade para agradecerles su carta de apoyo a la elección local. La carta se envió por correo electrónico al Consejo antes de esta reunión.

La reunión se levantó sin prejuicio a las 7:34 p.m.

ASPECTOS DESTACADOS DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE 27 de septiembre de 2021

La reunión se inició a las 7:00 PM. Estuvieron presentes en persona el concejal Casarez, el administrador de la ciudad (CA) Harding y el asistente de oficina Turpin. Los concejales Ecclestone, Lee, Seney, Wick y el alcalde Clevenger se unieron a través de la teleconferencia de Zoom. Ayuntamiento ausente: Concejal Ceja. La reunión fue grabada en video para ser lanzada más tarde.

VISITANTES Y COMENTARIO DEL PÚBLICO: No hubo asistentes en línea ni asistentes en persona. No hubo comentarios públicos. Se proporcionó información de inicio de sesión para que los miembros de la comunidad hicieran comentarios públicos en este momento y escucharan la discusión.

AGENDA DE CONSENTIMIENTO : El Consejo revisó las actas de la reunión del Consejo del 13 de septiembre de 2021 y aprobó por unanimidad la agenda de consentimiento tal como fue presentada.

NUEVO NEGOCIO:

Terminación del acuerdo - Acuerdo y orden mutuos DEQ (MAO). CA Harding explicó que el MAO con el Departamento de Calidad Ambiental (DEQ) ya no es necesario, ya que fue reemplazado por el permiso del Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes (NPDES). DEQ ha emitido a la Ciudad de Aumsville un nuevo permiso NPDES como parte de nuestra actualización de nuestro plan de instalaciones de capital. El Consejo aprobó por unanimidad a CA Harding para firmar la Terminación del Acuerdo con el

Departamento de Calidad Ambiental con respecto al Acuerdo Mutuo y la Orden presentada por el personal.

Primera lectura de la Ordenanza Núm. 704 UNA ORDENANZA QUE ADOPTA LAS NORMAS DE DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE OBRAS PUBLICAS DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE Y REVOCA LA ORDENANZA NÚM. 528. CA Harding explicó que las normas no se han actualizado desde 2004. Actualizarlas era uno de los objetivos del Consejo. Puede haber actualizaciones menores en el futuro, pero eso está escrito en la ordenanza y resolución. Nuestros viejos estándares no cumplen con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades. CA Harding también mencionó que esto le permitirá a la ciudad recuperar los costos de administrar estos estándares al aumentar la tarifa a un 5% fijo anteriormente, esto estaba entre el 1-2.5%, lo que significaba que la ciudad estaba perdiendo los costos de administrar estos estándares en el pasado. El Concejo aprobó por unanimidad la primera lectura solo por título de la Ordenanza No. 704 adoptando los Estándares de Diseño y Construcción de Obras Públicas de la Ciudad de Aumsville y derogando la Ordenanza 528 tal como fue presentada por el personal.

El alcalde Clevenger solicitó una segunda lectura por título solo porque la primera lectura fue unánime. El Consejo

aprobó por unanimidad la segunda lectura y adoptó la Ordenanza No. 704 adoptando los Estándares de Diseño y Construcción de Obras Públicas de la Ciudad de Aumsville y derogando la Ordenanza 528 tal como fue presentada por el personal.

Resolución No. 16-21 UNA RESOLUCIÓN QUE AUTORIZA AL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD PARA ADMINSTRAR LOS ESTÁNDARES DE DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE OBRAS PUBLICAS Y ESTÁNDARES Y ADOPTAR UNA TARIFA. CA Harding explicó que la tarifa se menciona en la Ord. 704 discusión.

Informe del administrador de la ciudad: CA Harding comentó que estaremos cerca de llegar al Consejo con algunos puntos de decisión del plan de instalaciones de alcantarillado. Ahora que están haciendo una mirada más profunda, los costos de todas las opciones han aumentado dramáticamente. También presentaremos los costos estimados a los contribuyentes con cada opción.

Completamos el estudio de derechos de agua y el análisis hidráulico para un nuevo pozo de producción. También hemos estado en conversaciones con Business Oregon en relación con estos proyectos de agua y nuestros fondos se apropiaron de los fondos ARPA.

El Consejo discutió la necesidad de construir más instalaciones de almacenamiento en la ubicación del taller de Obras Públicas.

La Ciudad ha recibido una subvención de casi \$ 23,000 de T-Mobile, una de las 25 ciudades de los Estados Unidos que recibe esta subvención. También recibimos una subvención de Pacific Power Foundation por \$ 6,000. Ambas subvenciones fueron para el proyecto de la aldea de Maude.

INFORMES E INICIATIVAS DEL ALCALDE / CONSEJO: El alcalde Clevenger tuvo una discusión con el Representante Moore-Green, discutió los mapas de redistribución de distritos aprobados. Aumsville se mudará al Distrito 17 de la Casa, pero esto no entrará en vigencia hasta 2023. Moore-Green seguirá involucrado en las preocupaciones de nuestra comunidad hasta entonces.

Se levantó la sesión sin prejuicio a las 7:40 p.m.

APERTURAS EN EL AUMSVILLE COMISIÓN DE PLANIFICACIÓN

Tres puestos en la Comisión de Planificación de Aumsville están por nombrar. La Comisión se reúne según sea necesario, hasta dos veces al mes el primer y tercer jueves a las 6:00 p.m.

La Comisión está compuesta por cinco miembros. Las reuniones de la comisión de planificación son fundamentales para gestionar el crecimiento de la ciudad de Aumsville. Los miembros de la comisión trabajan con el planificador de la ciudad, el ingeniero de la ciudad, el personal, los desarrolladores, los dueños de negocios y los ciudadanos que desean desarrol-

lar nuevos sitios de construcción o modificar los existentes. Se educan en el área de las leyes de uso de la tierra, incluida la ordenanza de desarrollo de la ciudad y el plan integral. Encajar todas las piezas de planificación puede ser un proceso muy emocionante. Esperamos que desee ser parte de la planificación del crecimiento dentro de nuestra ciudad y dentro de nuestro límite de crecimiento urbano.

Para calificar, debe residir dentro de los límites de la ciudad o el límite de crecimiento urbano, o ser propietario de un negocio en Aumsville y no ser un empleado de la ciudad u otro funcionario de la ciudad. Si está interesado, envíe una solicitud. Puede recoger una solicitud en el Ayun-

tamiento o encontrarla en línea en <https://www.aumsville.us/bc-pc/page/planning-commission-application>

La fecha límite para enviar su solicitud es el 30 de noviembre de 2021. Envíe por correo o correo electrónico la solicitud completa a la atención del Secretario de la Comisión de Planificación, Ayuntamiento, 595 Main Street, Aumsville, OR 97325 o eturpin@aumsville.us. El personal estará encantado de responder cualquier pregunta que pueda tener al 503-749-2030.

Neufeldt's Restaurant



190 Main St. Aumsville

503-749-4095

Monday-Saturday 6:30 AM to 9:00 PM

Closed Sunday

Early Bird Breakfast Specials Monday thru Friday 6:30 am-10:30 am

- **Farmers Breakfast:** Two eggs, one bacon, one sausage, half ham, fried potatoes, two pancakes, and juice. **\$12.89**
- **Two Marionberry Pancakes** with side of ham. **\$11.49**
- **Two Blueberry Pancakes** with side of ham. **\$11.49**
- **Homemade Oatmeal and Toast** with brown sugar and raisins. **\$8.89**
- **Lite #1 Omelette** (half portion): Egg Beaters, onion, green peppers, tomatoes, and mushrooms. Served with fresh fruit and bran muffin. **\$9.49**
- **Hot Cinnamon Roll**, two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$8.89**
- **One Biscuit and Country Gravy**, two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$9.49**
- **Chicken Fried Steak**, two eggs, one biscuit and gravy. **\$9.89**
- **French Toast** (half order), two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$9.49**
- **Two Pancakes**, two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$9.49**
- **Fried Potatoes**, two eggs, toast, biscuit or muffin, and juice. (add country gravy for \$1.65) **\$8.49**

Plenty of Dine-In Seating Available!

OR

Call ahead for take out orders!



Try our
Pumpkin
Spice
Cream Pie!

Great Lunch Deals Monday thru Saturday 11:00 am-2:00 pm

- **Soup, Salad, and Bread:** Dinner salad, bread, and a cup of soup. **\$11.39**
- **Crispy Chicken Sandwich with Potato Skins or Fries:** Chicken strips served on a burger bun with mayo, lettuce, and tomato. **\$11.39**
- **Grilled Meatloaf Sandwich:** Meatloaf, cheddar cheese, mayo, lettuce, and tomato on a grilled sourdough bread with bbq sauce on the side **\$13.99**
- **Taco Salad:** Seasoned taco meat, cheese, onions, olives, green peppers, and tomatoes on a bed of fresh lettuce. Served with chips and salsa. **\$11.39**
- **Grilled Tuna with Potato Skins or Fries & Soft Drink:** Grilled tuna on sourdough bread with melted cheddar cheese, mayo, lettuce and tomato. **\$13.99**
- **Hot Roast Turkey Sandwich:** Turkey, stuffing, mashed potatoes on a slice of bread covered with gravy. Served with cranberry sauce. **\$11.39**
- **Fried Chicken Salad:** Fried chicken strips on fresh salad with tomato, cheddar cheese, bacon, hard boiled egg, and olives. **\$11.39**
- **Neufeldt Burger with Potato Skins or Fries & Soft Drink:** Our cheeseburger with crispy bacon and sauteed mushrooms. Onions & tomato on request. **\$13.99**
- **Corned Beef Reuben with Potato Skins or Fries & Soft Drink:** sauerkraut, swiss cheese, thousand island served on grilled rye bread. **\$13.99**

Specials not valid on holidays, or with large groups. No substitutions.

Informe policial mensual de septiembre de 2021 de Aumsville

MENSAJE DEL DEPARTAMENTO:

Las reservas trabajaron un total de 110 horas durante el mes de septiembre 106 horas de voluntariado y 4 horas pagadas.

Septiembre trajo el regreso de la escuela y los niños caminando a la escuela. Como tal, hemos tenido 3 Ejecuciones de Cruces de Peatones, donde emitimos 13 citaciones para los conductores que no se detenían y no se mantenían detenidos mientras los peatones cruzaban o intentaban cruzar la calle. Si ve a alguien cruzando la calle en una intersección, no solo es educado detenerse, es la ley.

Además, a medida que nuestro clima se vuelve más frío y la lluvia comienza a caer, la carretera se volverá resbaladiza por todos los aceites y escombros que se recolectaron durante el verano. Deje un amplio espacio para detenerse y maniobrar alrededor de posibles obstáculos.

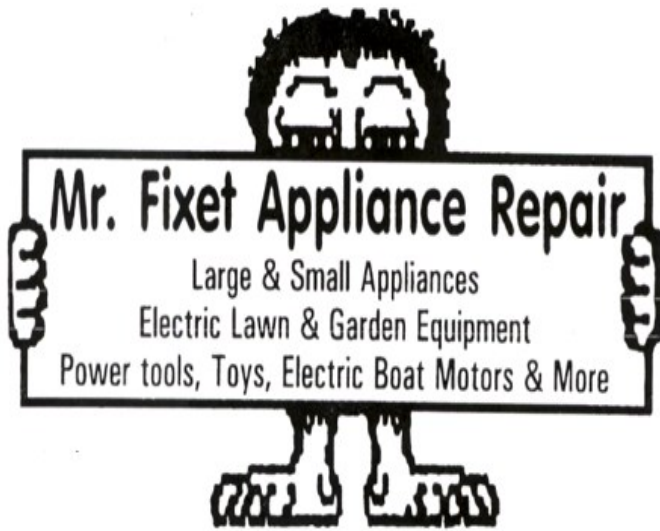
Por último, un recordatorio de que a medida que caen las hojas, los propietarios de viviendas no pueden rastrear o barrer las hojas en las calles. Esto obstruirá los desagües de aguas pluviales y taponará la barredora de calles mientras tratan de mantener nuestras calles limpias. Gracias por su asistencia.



Valor de la propiedad robada \$ 500
 Valor de la propiedad dañada \$ 150
 Valor de la propiedad recuperada \$ 0
 Valor de la propiedad encontrada \$ 100
 Perros a Libra 2

Crimen	#	Detenido	Violación de tráfico	Ciudad	condado	Llamadas de servicio	#
Robo / Intento de robo			Exceso de velocidad	5	7	Ayudar a otros: Departamento de Policía de Turner	8
Travesura de criminal	2		No llevar prueba / conducir sin seguro	1/2	0/3	Ayudar a otros: Departamento de Bomberos	4
Violación de la orden de restricción			Conducir suspendido	4	3	Ayudar a otros: DHS	5
Pecado			No OP válido	1	0	Ayudar a otros: MCSO	5
DUII	1	1	No llevar la licencia			Ayudar a otros: Ciudad	1
Robo / Fraude	2/0	1/0	Proporcionar vehículo al conductor no calificado			Ayudar a otros: Departamento de Policía de Stayton	11
Robo de vehículos			Sin cinturón de seguridad / uso inadecuado	1	0	Ayudar a otros	7
Recibir propiedad robada			Registro caducado / No registrarse	1		Persona de asistencia / contacto con el ciudadano	0/20
Orden de arresto / violación de libertad condicional	1/0	1/0	No instalar el dispositivo de bloqueo de encendido	1	2	Vehículo Repo	0
Acoso / Telefónico			No llevar el registro			911 Cuelgue: Control de bienestar: Civil Disputa	0/7/3
Amenazador			Placas conmutadas			Falsa alarma	3
Asalto IV	1	1	No ceder el paso de peatones	13		Queja de ruido / tráfico	5/2
Queja de acecho			No ceder el paso al vehículo emergente			Sospechoso: Persona / Vehículo / Circunstancia	1/3/6
Arma / Robo			No se pudo instalar el dispositivo de bloqueo de encendido			Accidentes de tráfico: golpe y fuga	1/0
Negligencia infantil			No obedecer el dispositivo de control de tráfico		1	Embargos de conducción	2
Suministrar alcohol			Conducción imprudente / Carreteras rápidas			Muerte desatendida / Notificación	0/0
MIP: Delito de Alcohol / Drogas			Conducción descuidada	1		Perros: ladrando / en libertad / mordida	3/1/0
Incendio provocado			No conducir dentro del carril			Violación de la ordenanza	4
Vehículo / remolque robado			Siguiendo demasiado cerca			Joven fugitivo / persona desaparecida	0/0
Vehículo recuperado			No señalizar / usar la señal de giro			Perturbación verbal	4
Poss. Sustancia controlada			Uso de dispositivo electrónico / teléfono celular	1	1	Intento de suicidio / retención mental	1/0
Peligro imprudente / Conducir			Iluminación defectuosa			Suicidio	0
Dar información falsa			Contenedor abierto			Puerta abierta	3
Conducta desordenada			Ruido irrazonable			Miscelánea Llamada de servicio	1
Toque de queda / Juvenil fugitivo			Rechazar prueba de intox			Personas emocionalmente perturbadas	1
Abuso animal			Violaciones varias			Propiedad: encontrada / perdida / incautada	1/0/1
Ofensa sexual	1	1					
Conducir mientras está suspendido criminal	2	2					
Maltrato criminal							
Los perros como una molestia							
Pega y corre							
Crimen misceláneo							
Total	10	7	Total	31	17	Total	113

Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann
 Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

Used Appliances For Sale – Call for Selection

ACONTECIMIENTOS COMUNITARIOS

Mama's Community Market (anteriormente Aumsville Food Pantry): jueves de 1 a 6 p.m., Iglesia Pentecostal de Aumsville, 10153 Mill Creek Rd. 971-719-5665

Armario de ropa de la Iglesia Bautista Bethel: Ropa desde recién nacido hasta 2X, abierto el tercer sábado de cada mes desde las 10:00 a.m. hasta el mediodía en la Iglesia Bautista Bethel.

Awana Club: preescolar-sexto grado. Se reúnen todos los miércoles a las 6:30 p.m. en Bethel Baptist Church, 645 Cleveland St.

Donación de sangre: 17 de noviembre, de 11 a 5 pm, distrito de bomberos rurales de Aumsville.

Limpieza de la comunidad: 5 y 6 de noviembre, consulte la página 2 para obtener más detalles.

MENSAJE DE LA SENADORA DEL ESTADO



Con la redistribución de distritos detrás de nosotros, la legislatura ha cambiado el enfoque hacia la sesión corta de 2022. Aunque no he finalizado nada, es probable que me centre en los problemas de la vivienda asequible y la industria del cuidado a largo plazo. Como

presidente del Comité Senatorial de Atención Médica, estoy trabajando con mis colegas para continuar nuestro trabajo de hacer que la atención médica sea asequible y accesible.

Este mes, celebré mis dos primeros cafés constituyentes y me complació conocer nuevos vecinos y discutir los problemas que enfrenta nuestra comunidad. Mi próximo café constituyente será el martes 9 de noviembre a las 5:30 pm en Primos Taqueria (834 N. Main St. Independ-

ence) y el sábado 13 de noviembre a las 9:30 am en Ricks Place (123 Main St.

East Monmouth). Un traductor de español estará disponible el 9 de noviembre.

El mes pasado, visité casi 20 empresas en nuestra comunidad y el mensaje es claro: las empresas están en proceso de recuperación, pero enfrentan desafíos relacionados con la escasez de mano de obra, retrasos en la cadena de suministro y más. Pero hay esperanza: las empresas han encontrado formas únicas de llegar a los clientes, apoyar a los empleados, mantener sus puertas abiertas y ver la luz al final del túnel. Nuestra economía local es la columna vertebral de nuestra comunidad y estoy comprometido a apoyar a nuestras empresas locales como pueda.

No dude en comunicarse conmigo en sen.debpatterson@oregonlegislature.gov. En esta temporada de cosecha, damos gracias por nuestras comunidades y la generosidad de nuestros campos de Oregon. ¡Les deseo a usted y a sus seres queridos un Feliz Día de Acción de Gracias!

Coordinadora del boletín: Elaina Turpin
 Editor: Ron Harding

La publicidad en el boletín no refleja ningún respaldo directo o implícito por parte de la Ciudad de Aumsville.

La ciudad de Aumsville no discrimina ni discriminará por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, nacionalidad (ascendencia), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar. en cualquiera de sus actividades u operaciones. La ciudad es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

Noviembre de 2021

Sun

Mon

Tue

Wed

Thu

Fri

Sat

	1	2	3	4	5	6
7	8 Reunión del concejo 7 p.m.	9	10	11 Ayuntamiento cerrado Gracias a nuestros veteranos.	12	13
14	15	16	17	18	19	20 Armario de ropa Bethel 10-12
21	22	23 Día de lectura del medidor	24 Día de la etiqueta	25 Ayuntamiento cerrado ¡Feliz día de acción de gracias!	26 Ayuntamiento cerrado	27
28	29 Día de corte de agua	30				

Seasons Greetings!

You are invited to join us as we celebrate God's provision this Thanksgiving & Christmas season.

Bethel Baptist Church

Service Times: Sundays at 8:00, 10:45 a.m.

Awana Clubs (ages 3-grade 6): Weds. at 6:30-8:00 p.m.

645 Cleveland St., Aumsville, OR 97325

Phone: 503-749-2128, Email: office@bethelaumsville.org

Office hours: 8:00 a.m. - 4:00 p.m. Monday-Friday

www.bethelaumsville.org



Bethel
BAPTIST CHURCH

Paid Advertisement

DISCO DE JUGUETE DE LA POLICÍA DE AUMSVILLE

Apoyo de la Policía Brenda Campbell al 503-749-2188.

La Navidad llegará pronto, y el Departamento de Policía de Aumsville está organizando una vez más una colecta de juguetes para niños necesitados en Aumsville.

Estamos reuniendo obsequios nuevos y sin abrir para los niños. (¡El efectivo también funciona!) Los obsequios se envolverán y entregarán a los niños dentro de los límites de la ciudad de Aumsville. Su contribución es esencial para el éxito continuo de este valioso programa.

Cada año, con la ayuda de los residentes y negocios de Aumsville, el Departamento de Policía ha recolectado dinero en efectivo y juguetes para brindarles a muchos niños una Navidad más feliz de la que podrían haber tenido. También les vendría bien papel de regalo y cinta adhesiva.

Si tiene preguntas, comuníquese con la Especialista de



Los barriles de recolección de juguetes se colocarán en los siguientes lugares a principios de noviembre:

- Departamento de Policia
- Banco Comunitario Riverview
- G3
- Tornado Fitness
- Dólar general

Se pueden agregar otras ubicaciones. Necesitaremos voluntarios para envolver juguetes, visitas de Papá Noel y Navidad en el parque a medida que nos acercamos a las vacaciones. Comuníquese con el Especialista de apoyo policial al 503-749-2188 o con el Ayuntamiento al 503-749-2030 para obtener más información.

What makes a great bank?
Great employees.



NMLS ID #454076

Riverview
COMMUNITY BANK



RiverviewBank.com/careers

